



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited  
25 April 2012  
Russian  
Original: English

### Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двадцать первая сессия

Вена, 23-27 апреля 2012 года

### Проект доклада

Докладчик: Мартин Кремер (Австрия)

#### Добавление

### Тематическое обсуждение "Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей"

1. На своих 3-м и 4-м заседаниях 24 апреля 2012 года Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 4 повестки дня, сформулированный следующим образом:

"Тематическое обсуждение "Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей"".

2. Для рассмотрения пункта 4 повестки дня Комиссии были представлены записка Секретариата, содержащая руководство для дискуссии для тематического обсуждения "Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей" (E/CN.15/2012/5), и записка Секретариата о мировых тенденциях в области преступности и новых проблемах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и способах их решения (E/CN.15/2012/19).

3. Под руководством Председателя прошло тематическое обсуждение по пункту 4, которое направляли следующие участники: Конни Нксумало (Южная Африка), Витит Мунтарбхорн (Таиланд), Эммануэль Гевара Исла (Мексика), Луиза Мая Гонсалвеш (Португалия), Нонкулулеко Синдане (Южная Африка), Атул Кумар Тивари (Индия), Ралука Симион (Румыния), Хосе Мануэль Саенс Валенсия (Колумбия) и Сюзанна Шелдон (Соединенные Штаты Америки).

4. Председатель выступил со вступительным заявлением. Вступительное заявление сделали также представитель Секретариата и Специальный



докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека мигрантов. С заявлениями выступили представители Германии, Таиланда, Туниса, Австрии, Китая, Кубы, Филиппин, Алжира, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Японии, Канады, Мексики, Турции и Аргентины. Заявления сделали также наблюдатели от Эквадора, от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Азербайджана, Испании, Израиля, Сальвадора, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Марокко, Швейцарии, Индонезии, Республики Корея и Доминиканской Республики. С заявлениями выступили также наблюдатели от Европейского союза, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Международной организации по миграции и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Наблюдатели от Академического совета по системе Организации Объединенных Наций, Международной социологической ассоциации, Японской федерации ассоциаций адвокатов, Глобального союза по борьбе с торговлей женщинами и Всемирного консультативного комитета друзей также выступили с заявлениями.

### **Резюме Председателя**

5. По итогам тематического обсуждения Председатель подготовил следующее резюме наиболее важных замечаний.
6. Было особо указано на положительный вклад мигрантов в экономическую, социальную и культурную жизнь общества во всем мире, а также на необходимость поддержки этого позитивного образа в политическом дискурсе и средствах массовой информации, чтобы не допустить разжигания дискриминации, ксенофобии и насилия.
7. Государства-члены обязаны защищать права человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей независимо от их миграционного статуса. Насилие в отношении мигрантов является абсолютно необоснованным и неоправданным в современном обществе, основанном на верховенстве права и соблюдении прав человека.
8. В целях разработки и реализации научно обоснованной стратегии и мер по предупреждению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей и борьбе с ним требуются сопоставимые и дезагрегированные данные об их виктимизации и уязвимости.
9. Следует предпринять усилия для выявления, поддержки и защиты всех мигрантов, особенно женщин и детей, ставших жертвами преступлений, включая торговлю людьми.
10. Следует уделять первоочередное внимание правам детей мигрантов и беспризорных детей, и любое решение должно приниматься с учетом наилучших интересов ребенка. Дети не должны подвергаться задержанию на основании их нелегального статуса.
11. Работающие женщины-мигранты, в частности, домашняя прислуга, особенно уязвимы для злоупотреблений и эксплуатации; поэтому необходимо принять специальные меры для предупреждения их виктимизации и обеспечения их защиты от преступлений и насилия.

12. Границы, как отмечалось, являются зонами повышенного риска насилия в отношении мигрантов, и необходимо принять меры для укрепления потенциала правоохранительных органов в этой области.
13. Необходимо разработать комплексные, скоординированные и междисциплинарные национальные стратегии и меры по борьбе с насилием в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей. Были упомянуты различные формы такого насилия, в том числе физическое, психологическое и сексуальное насилие, вымогательство, эксплуатация, похищения и даже убийства. Насилию в отношении мигрантов способствуют дискриминация, ксенофобия и расизм.
14. К надлежащей практике, осуществляемой в странах происхождения, относятся программы поддержки и защиты своих граждан за рубежом, в том числе путем инструктажа перед отъездом, мониторинга кадровых агентств, принятия специальных мер для обеспечения ответственности за преступления, совершенные за рубежом, заключения двусторонних соглашений со странами назначения и подготовки сотрудников консульских учреждений.
15. Для улучшения интеграции всех мигрантов в принимающих странах необходимо принимать меры по повышению осведомленности, в том числе в сотрудничестве со средствами массовой информации и на уровне общин. В этой связи было сочтено важным, чтобы мигранты имели доступ к таким основным услугам, как образование и здравоохранение.
16. Не менее важно обеспечить доступ к системе правосудия, особенно для нелегальных мигрантов, которые особенно уязвимы перед лицом насилия и редко пытаются добиться справедливости и возмещения ущерба. Некоторые государства-члены приняли меры по легализации нелегальных мигрантов, в некоторых случаях в целях обеспечения их готовности к даче показаний в рамках уголовного разбирательства.
17. Система уголовного правосудия должна признавать насилие, ксенофобию и дискриминацию в качестве обстоятельств, отягчающих преступления против всех мигрантов, в том числе в процессе незаконного ввоза. Были упомянуты меры по реформе законодательства, принятые государствами-членами в таких областях, как миграционное право, уголовное право и гражданское право.
18. Государствам-членам было предложено содействовать, в сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и неправительственными организациями, ратификации и эффективному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней и соответствующих документов по правам человека.
19. Странам происхождения, транзита и назначения следует укреплять сотрудничество на двустороннем, региональном и национальном уровнях в целях защиты мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей от всех форм насилия. В связи с этим особое значение имеет взаимная правовая помощь, сотрудничество между судебными органами и органами полиции и выдача. Были упомянуты такие региональные инициативы, как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, законодательная база Европейского союза и сотрудничество с Системой интеграции Центральной Америки.